

Old English Literature

A Guide to Criticism with Selected Readings

John D. Niles

WILEY Blackwell

Contents

Preface and Acknowledgements	viii
Abbreviations	xii
Part I Main Currents in Twentieth-Century Criticism	1
1 Old English Studies 1901–1975	3
The Earlier Twentieth Century	4
Literary Criticism: A Slow Start	8
Two Scholars Representative of their Eras	10
New Directions after the Second World War	16
Changing Currents in <i>Beowulf</i> Studies	20
Key Works from the Early Seventies	32
Part II Anglo-Saxon Lore and Learning	41
2 Literacy and Latinity	43
Anglo-Latin Literature: Background or Mainstream?	44
Education in Two Languages	52
The Student in the Classroom	55
The Venerable Bede	58
A Selection from the Criticism	62
Excerpt: Joyce Hill, 'Learning Latin in Anglo-Saxon England: Traditions, Texts and Techniques, (2003)	64
3 Textuality and Cultural Transformations	76
The Anglo-Saxon Book: Icon or Pragmatic Object?	78
Writerly Self-Reflexivity	81
Reading Old English Texts in their Manuscript Context	85
Authors and Scribes: The Flux of Texts	88

From Latin to Old English: Translation or Transformation?	92
Source Studies and the Culture of Translation	96
A Selection from the Criticism	100
Excerpt: M.B. Parkes, 'The Palaeography of the Parker Manuscript of the <i>Chronicle</i> , Laws, and Sedulius, and Historiography at Winchester in the Late Ninth and Tenth Centuries' (1976)	101
4 Orality	112
Parry, Lord, and their Legacy	116
Oral Poetics and Noetics	120
A Selection from the Criticism	126
Selection: Donald K. Fry, 'The Memory of Cædmon' (1981)	127
5 Heroic Tradition	136
Short Poems on Legendary Themes	139
<i>Brunanburh</i> , <i>Maldon</i> , and the Critics	142
<i>Beowulf</i> and the Critics	149
Indeterminacy and its Discontents	167
A Selection from the Criticism	171
Selection: Ernst Leisi, 'Gold and Human Worth in <i>Beowulf</i> ', first published as 'Gold und Manneswert im <i>Beowulf</i> ' (1952)	173
Part III Other Topics and Approaches	185
6 Style	187
A Selection from the Criticism	192
Selection: J.R. Hall, 'Perspective and Wordplay in the Old English <i>Rune Poem</i> ' (1977)	194
7 Theme	203
A Selection from the Criticism	207
Selection: Hugh Magennis, 'Images of Laughter in Old English Poetry, with Particular Reference to the <i>Hleahtor Wera</i> of <i>The Seafarer</i> ' (1992)	209
8 Genre and Gender	222
Genre	223
Gender	227
A Selection from the Criticism	230
Selection: Lisa M.C. Weston, 'Women's Medicine, Women's Magic: The Old English Metrical Childbirth Charms' (1995)	232
9 Saints' Lives and Christian Devotion	246
A Selection from the Criticism	254
Selection: Edward B. Irving, Jr, 'Crucifixion Witnessed, or Dramatic Interaction in <i>The Dream of the Rood</i> ' (1986)	256

10 Ælfric	267
A Selection from the Criticism	274
Excerpt: Malcolm Godden, 'Apocalypse and Invasion in Late Anglo-Saxon England' (1994)	276
11 Translating, Editing, and Making it New	290
Translating	290
Editing	295
Making it New	297
A Selection from the Criticism	299
Selection: Joshua Byron Smith, 'Borges and Old English'	301
Afterword	319
Selection Bibliography	321
Index of Modern Authors Cited	329
General Index	334